



## Satirische Comics im Simplicissimus-Haus Renchen

**„Claire Bretécher und Franziska Becker - Traits satiriques de part et d'autre du Rhin/ Satirische Federn dies- und jenseits des Rheins“ - so lautet der Titel der Ausstellung im Simplicissimus-Haus Renchen, die vom 15.5. bis 5.8.2018 mit der Unterstützung des Eurodistrikts gezeigt wird.**

Im Kontext der studentischen und sozialen Bewegungen von 1968 haben sich die beiden als markante Vertreterinnen des Comics und der Illustration diesseits und jenseits des Rheins hervorgetan: Claire Bretécher, Jahrgang 1940, und Franziska Becker, Jahrgang 1949. Im Genre der satirischen Zeichnung, das lange von den Männern beherrscht wurde, stellen die beiden Künstlerinnen eine Ausnahme dar. Auf den ersten Blick ist ihr Werk sehr verschieden: Bretécher zeichnet schwarzweiß mit Tusche und Bleistift, Becker zeichnet in Farbe und mit Pinsel. Beiden gemeinsam ist ihr treffender Humor und ein scharfer, ja bissiger Blick; stets treffen sie ins Schwarze mit ihrer Gesellschaftskritik. In der freundschaftlichen Gegenüberstellung zeichnen sich ganz deutlich die Ähnlichkeiten und Unterschiede der Nachbarkulturen ab.

*„Ob bewusst oder unbewusst sind Rollenzuschreibungen, insbesondere der Geschlechter, nach wie vor tief in unserem gesellschaftlichen Handeln und Denken verankert. Als scharfe Beobachterinnen unserer Zeit bringen die beiden Künstlerinnen diese mit viel Humor gekonnt auf den Punkt. Eine binationale Ausstellung mit Blick über den Rhein zu diesem Thema ist daher besonders willkommen in unserem Gebiet und ermöglicht dabei auch einen komparativen Ansatz“,* so Michaël Schmidt, Ratsmitglied des Eurodistrikts.

Das Simplicissimus-Haus Renchen zeigt in dieser Sonderausstellung, mit wissenschaftlicher Begleitung des Musée Tomi Ungerer-Centre international de l'illustration, Strasbourg und unter der Schirmherrschaft des Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau, in Kooperation mit der Grimmelshausenstadt Renchen und den Grimmelshausenfreunden e. V., satirische Comics der beiden Zeichnerinnen Claire Bretécher und Franziska Becker. Das Simplicissimus-Haus trägt damit dazu bei, die Satire beidseits des Rheins zu erforschen. Auch Grimmelshausen setzte sich in seinem literarischen Werk mit der satirischen Sichtweise auf die Lebensumstände auseinander. Damit stellt das Simplicissimus-Haus erneut, nach der Tomi Ungerer Ausstellung im Jahr 2015 und der Ausstellung „vis-à-vis-à-vis“ mit Karikaturen des Zeichners Frank Hoppmann im Jahr 2017, den idealen Ort für die Ausstellung satirischer graphischer Künste dar.

*Öffnungszeiten der Ausstellung: sonntags von 15-18 Uhr und nach Vereinbarung Tel. 07843 707-19*

*Die Ausstellung wird begleitet von einem Rahmenprogramm mit zweisprachigen Führungen durch Herrn Friedrich Peter. Sie finden statt am 27.05., 10.06., 15.07. und 29.07. jeweils um 15.00 Uhr und um 16.30 Uhr.*

Kontakt:

Katrin Neuss

Responsable événements et communication

Referentin Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit

Tel: +49 (0)7851-899 75 15

Mail: [katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)



## Des comics satiriques à la Simplicissimus-Haus de Renchen

**« Claire Bretécher und Franziska Becker - Traits satiriques de part et d'autre du Rhin/ Satirische Federn dies- und jenseits des Rheins » – voilà le titre de l'exposition qui ouvre ses portes à la Simplicissimus-Haus de Renchen du 15 mai au 5 août 2018, avec le soutien de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.**

Dans le contexte du mouvement social et étudiant de 1968, elles se sont fait un nom de part et d'autre du Rhin dans l'art de la bande dessinée et de l'illustration : Claire Bretécher, née en 1940, et Franziska Becker, née en 1949. Dans le genre du dessin satirique, longtemps dominé par les hommes, les deux artistes représentent une exception. A première vue, leurs œuvres sont très différentes : Bretécher dessine en noir et blanc au crayon et à l'encre de chine, Becker avec de la couleur et au pinceau. Elles ont cependant en commun leur humour décapant ainsi qu'un regard aigu, voire mordant, sur la société ; leur critique vise toujours juste. Les analogies et différences entre deux cultures voisines se dessinent dans cette confrontation amicale des deux artistes.

*« Qu'elle soit consciente ou inconsciente, la répartition des rôles, notamment celle entre les genres, est toujours aussi profondément ancrée dans nos pensées et nos actions en société. Les observatrices pointues de notre temps que sont ces deux artistes l'expriment avec beaucoup d'habileté et d'humour. Une exposition binationale portant un regard au-delà du Rhin est particulièrement la bienvenue dans notre territoire, car elle permet une approche comparative de ce sujet »,* affirme Michaël Schmidt, membre du Conseil de l'Eurodistrict.

La Simplicissimus-Haus de Renchen montre dans cette exposition temporaire les œuvres satiriques des deux dessinatrices Claire Bretécher et Franziska Becker avec le soutien du Musée Tomi Ungerer - Centre international de l'illustration à Strasbourg et sous l'égide de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, en coopération avec la Ville de Renchen et l'association des Amis de Grimmshausen. Le musée contribue ainsi à la découverte de la satire des deux côtés du Rhin. Grimmshausen lui-même défendait un point de vue satirique sur le monde à travers son œuvre littéraire. Après l'exposition de Tomi Ungerer en 2015, et l'exposition « vis-à-vis-à-vis » avec des caricatures de Frank Hoppmann en 2017, la Simplicissimus-Haus confirme ainsi son rôle d'exposition d'œuvres graphiques satiriques.

*Horaires d'ouverture : les dimanches de 15h à 18h et sur rendez-vous (Tél : 0049 7843 707 19)*

*L'exposition est accompagnée d'un programme de visites guidées bilingues organisé par M. Friedrich Peter. Elles auront lieu les 27.05, 10.06, 15.07 et 29.07, respectivement à 15h et à 16h30.*

Contact :

Katrin Neuss

Responsable événements et communication

Referentin Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit

Tél : +49 (0)7851-899 75 15

Mail : [katrin.neuss@eurodistrict.eu](mailto:katrin.neuss@eurodistrict.eu)